



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/271
12 March 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
МАКЕДОНИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 12 МАРТА 1999 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить письмо президента Республики Македонии Киро Глигорова от 12 марта 1999 года, касающееся Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (см. приложение). Буду признателен Вам за доведение содержания этого письма до сведения членов Совета Безопасности.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Насте ЧАЛОВСКИЙ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо президента бывшей югославской Республики Македонии
от 12 марта 1999 года на имя Генерального секретаря

Мы восприняли новость о результатах недавнего голосования в Совете Безопасности по вопросу о продлении миссии Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) в Республике Македонии с чувством глубокого сожаления и беспокойства. Мы с искренней болью узнали о том, что миротворцы Организации Объединенных Наций будут вынуждены закончить свою благородную миссию. Тем более что с учетом нынешних обстоятельств, необходимость их присутствия в Республике Македонии является, пожалуй, особенно острой именно сейчас, когда кризис в Косово таит в себе серьезную угрозу эскалации и выхода за пределы граничащей с нами югославской провинции, когда международное сообщество прилагает огромные усилия к тому, чтобы найти хотя бы временное решение в отношении мирного урегулирования этого кризиса.

Тем не менее результаты голосования Совета Безопасности остаются фактом. Перед Республикой Македонией возникает сложная задача обеспечить свою безопасность, способствуя при этом сохранению мира в регионе.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы подчеркнуть постоянную готовность Республики Македонии присоединиться к согласованным усилиям Организации Объединенных Наций по обеспечению мирного урегулирования кризиса в Косово. Следовательно, мы не отказываемся от идеи присутствия сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на нашей территории в целях отыскания выхода из этого кризиса и достижения устойчивого мира и безопасности в регионе.

В то же время завершение миссии СПРООН предоставляет мне удобную возможность от имени всех граждан Республики Македонии, а также от себя лично со всей искренностью признать огромный вклад Организации Объединенных Наций в сохранение мира и безопасности в Республике Македонии и в близлежащих районах в ходе ее шестилетнего присутствия. СПРООН войдет в историю в качестве первой и подлинно превентивной миссии всемирной организации, в качестве совместного мероприятия Организации Объединенных Наций, стран - участниц Миссии и Республики Македонии по обеспечению превентивных действий в целях защиты мира и безопасности во всем мире. И, что самое важное, в долгосрочном плане СПРООН доказали, что они явились барьером на пути к расширению дестабилизации и, следовательно, весьма успешной миссией.

Как известно, миссия по поддержанию мира в Республике Македонии, обладающая мандатом на осуществление превентивных действий, была учреждена в соответствии с резолюцией 795 (1992) Совета Безопасности от 11 декабря 1992 года в качестве составной части Сил Организации Объединенных Наций по охране в бывшей Социалистической Федеративной Республике Югославии. В соответствии с резолюцией 983 (1995) Совета Безопасности от 31 марта 1995 года СПРООН были наделены статусом независимой миссии, обладающей мандатом на осуществление превентивных действий. С самого начала и до принятия последней резолюции 1186 (1998) Совета Безопасности от 21 июля 1998 года, в соответствии с которой мандат СПРООН был продлен по 28 февраля 1999 года, в ней приняло участие около 10 000 миротворцев, а также военных и гражданских сотрудников, которые с честью служили делу мира.

Уважаемый г-н Аннан, в этой связи я не могу не упомянуть Вашего личного вклада в обеспечение успешной деятельности СПРООН, а также вклада Вашего предшественника г-на Бутроса Бутроса-Гали. Нашей признательности заслуживают специальные представители Генерального секретаря Ясуси Акаси, Хенрик Сокальский, Фернандес Мартин Валенсуэла Марсо, а также Хьюго Ансон, Атаул Карим и многие другие приверженцы дела мира. Мы также признательны многим успешно действовавшим командующим, начиная с бригадного генерала Ф. Семарка Томпсона и заканчивая последним командующим норвежским бригадным генералом Уве Стрёмбергом. Я не могу не выразить глубочайшую признательность тысячам американских, норвежских, шведских, финских, датских и индонезийских военнослужащих и их правительствам, многим гражданским энтузиастам, которые служили делу мира и которые вместе с нами твердо и решительно отстаивали интересы международной организации. Я не могу не упомянуть о тех сложных проблемах, с которыми они сталкивались: вначале вследствие крупных военных действий в Боснии и Герцеговине, опасности их распространения на более широкий регион, затем из-за дестабилизации внутреннего положения в Албании, а в самое последнее время – из-за нарастающего кризиса в Косово.

Кроме того, я хотел бы упомянуть о прекрасном сотрудничестве между СПРООН и их представителями, с одной стороны, и македонскими властями и гражданами в целом, с другой. К миротворцам мы относились как к своим, как к участникам нашей повседневной жизни, поскольку они действительно заслуживали этого. Помимо выполнения своих основных задач, они проявляли поразительную готовность к сотрудничеству с местным населением в целях оказания помощи в некоторые трудные моменты, содействия в строительстве дорог и выполнения многих других гуманитарных действий.

И наконец, уважаемый Генеральный секретарь Аннан, позвольте мне обратиться к Вам с просьбой передать нашу сердечную благодарность всем тем, кто принимал участие в СПРООН – с начала и до конца. В то же время, пользуясь этой возможностью, я хотел бы просить Вас выразить им наше чувство глубокой признательности и дружбы, а также наше искреннее пожелание им крепкого здоровья и успехов в будущем. Хотелось бы верить, что опыт, накопленный благодаря их присутствию в Республике Македонии, можно будет с пользой для дела использовать в отношении других регионов мира в интересах обеспечения мира, безопасности и процветания стран – членов Организации Объединенных Наций.

В завершение разрешите мне вновь выразить нашу глубокую признательность за Вашу неустанную деятельность по обеспечению мира и устойчивого развития во всем мире и пожелать Вам хорошего здоровья и новых успехов в исполнении Ваших почетных обязанностей. Кроме того, уважаемый г-н Аннан, разрешите мне выразить свое удовлетворение в связи с сообщением о Вашем предстоящем визите в Республику Македонию. Меня искренне обрадовало то, что вскоре у меня появится приятная возможность приветствовать Вас в нашей стране и обменяться с Вами мнениями по вопросу о положении в регионе Юго-Восточной Европы.

Киро ГЛИГОРОВ
